

Algemene verkoops- en leveringsvoorwaarden.

1. Tenzij uitdrukkelijk en schriftelijk anders vermeld, vallen de transacties met Harry's wafelbakkerij uitsluitend onder deze algemene verkoopsvoorwaarden, waarmee de koper onherroepelijk instemt. Met uitsluiting van de eigen voorwaarden van de klant, zelf al worden deze nadien meegedeeld.
2. Geen enkele verplichting is bindend voor Harry's wafelbakkerij, tenzij deze verplichting voortvloeit uit een door Harry's opgesteld document. Alleen schriftelijk bepaling en voorwaarden zijn bindend voor Harry's, tenzij anders overeengekomen.
3. Een bestelling kan niet geannuleerd worden tenzij mits schriftelijke aanvaarding door de verkoper. In geval annulatie is de klant een forfaitaire schadevergoeding ten belopen van 25% van de bestelde waarde. Indien de bestelling reeds in productie is genomen, gepersonaliseerd of onder private label, kan deze niet meer worden geannuleerd en is de volledige verkoopprijs verschuldigd.
4. Alle verschuldigde rechten, heffingen, belastingen voortvloeiend uit de uitvoering van het contract komen ten laste van de verkoper.
5. De leveringstermijnen zijn indicatief en binden de verkoper niet. Vertraging in de levering geven geen recht op schadevergoeding noch ontbinding van de overeenkomst.
6. Klachten over de factuur, de kwaliteit van de goederen, dienen per e-mail met melding van aankomst te worden gemeld binnen de 5 dagen na levering. Voor wat betreft de zichtbare gebreken. Verborgen gebreken dienen ons schriftelijk te bereiken binnen de maand. Elke aansprakelijkheid van de verkoper valt weg als de goederen zijn verwerkt, herverpakt en niet naar behoren werden gestockeerd of werden doorverkocht.
7. De geleverde goederen blijven eigendom van Harry's tot de volledige betaling werd verricht van alle facturen, inclusief rente en kosten.
8. Onze facturen zijn steeds contant en zonder korting betaalbaar bij aflevering van onze goederen, tenzij uitdrukkelijk anders bepaald. Bij ontstentenis van betaling van de factuur binnen de dertig dagen na de datum erop vermeld, zal het verschuldigd gebreken bedrag intrest opbrengen à rato 2 % per maand en dit met ingang van de 31<sup>ste</sup> dag tot de dag dat zij volledig aangezuiverd wordt, zonder voorafgaandelijke waarschuwing. Een forfaitaire verhoging van 20% van de waarde van de factuur, met een minimum van 25 euro per factuur, zal toegepast worden en dit zonder nadelige betekenis ten opzichte van het opeisen van een eventuele bekomen wettelijke intrest.
9. De productaansprakelijkheid van de verkoper is beperkt tot de factuurwaarde van de geleverde goederen. Alleszins strekt de vrijwaringplicht met betrekking tot eventuele gebreken in de geleverde goederen zich niet verder uit dan deze van onze leveranciers en/of onze verzekeraars, met uitsluiting van iedere vergoeding voor directe en indirecte verliezen zoals werkverlet, winstderving, enz.
10. Al onze prijzen zijn in principe af fabriek en worden steeds vervoerd op risico van de koper, ook al gebeurt het transport door onze bemiddeling? De koper neemt uitdrukkelijk de verplichting op zich om zich te verzekeren tegen het vervoersrisico.
11. Wanneer Harry's ten gevolge van overmacht, staking, lock-out e.d. niet in de mogelijkheid is de overeenkomst te beëindigen zonder enige vorm van schadevergoeding kan geëist worden.
12. In geval van betwistingen zal de handelsrechtbank van Antwerpen bevoegd zijn om recht uit te spreken over alle geschillen. Tevens primeert steeds de Nederlandstalige versie van de verkoopsvoorwaarden. Het in ontvangst nemen van de betekend formeel akkoord gaat met onze verkoopsvoorwaarden.

Conditions générales de vente et de livraison.

1. Sauf indication contraire explicite et stipulée par écrit, les présentes conditions générales de vente s'appliquent à toutes les transactions commerciales réalisées avec Harry's et impliquent l'adhésion sans réserve de l'acheteur. Les conditions propres du client sont exclues, même si celles-ci sont communiquées par la suite.
2. Harry's n'est soumise à aucune obligation, à moins que cette obligation ne résulte d'un document rédigé par Harry's est uniquement soumise aux dispositions et conditions stipulées par écrit, sauf accord contraire.
3. Une commande ne peut pas être annulée qu'après acceptation écrite de vendeur. En cas d'annulation, le client est tenu de verser une indemnisation forfaitaire à hauteur de 25% de la valeur de la commande. Si la commande a déjà généré une production, celle-ci ne peut plus être annulée et le client est tenu de payer le prix de vente total.
4. Tous les droits, prélèvements et/ou taxes résultant de la mise en œuvre du contrat sont à la charge de l'acheteur.
5. Les délais de livraison sont données à titre purement indicatif et ne sont en aucun contraignants pour le vendeur. Un retard de livraison ne donne droit ni à une indemnisation, ni à la résiliation du contrat.
6. Les plaintes éventuelles concernant la qualité des marchandises doivent être communiquées par e-mail dans les 5 jours suivant la livraison pour les défauts visibles. Pour les défauts invisibles, ce délai est d'1 mois après le livraison. La responsabilité du vendeur ne peut pas être engagée si les marchandises livrées ont été manipulées, reconditionnées, si elles n'ont pas été été correctement stockées ou si elles ont été revendues.
7. Les marchandises livrées restent la propriété de Harry's jusqu'au paiement intégral de l'ensemble des factures y afférentes, y compris les frais et les intérêts qui s'y rapportent.
8. Le défaut de paiement de la facture dans les trente jours suivant la date y mentionnée, entraîne automatiquement la majoration d'un intérêt de 2 % par mois et ce à partir du 31<sup>er</sup> jour jusqu'au jour de l'apurement total et ce, sans avertissement préalable. Le solde impayé de la facture se verra majoré automatiquement de plein droit et sans nécessité de mise en demeure d'une indemnité forfaitaire de 20 % avec un minimum de 25 euro sans préjudice de l'exigence d'un éventuel intérêt judiciaire qui aurait été obtenu.
9. La responsabilité du vendeur concernant les produits ne peut excéder le coût des marchandises en question. Dans tout le cas, l'obligations d'indemnisation en cas de défauts des marchandises livrées ne peut pas excéder celle de nos fournisseurs et/ou de nos assureurs, à l'exception de toute indemnisation pour les dommages directs et indirects, tels que l'absentéisme au travail, la perte de bénéfices, etc.
10. Les marchandises sont toujours livrées au niveau départ usine. En règle générale, Harry's ne s'occupe pas du transport, sauf sur demande explicite et aux frais et risques de l'acheteur. L'acheteur accepte expressément l'obligation de s'assurer contre les risques liés au transport des marchandises.
11. Si Harry's du fait d'un cas de force majeure, de grève, de lock-out, etc., n'est pas en mesure de respecter le contrat, nous nous réservons le droit de résilier celui-ci sans qu'aucune indemnisation de puisse être exigée.
12. Tous nos accords et contrats relèvent de la législation Belge. En cas de litige, seuls les tribunaux d'Anvers sont habilités à régler celui-ci. En cas de litige sur l'interprétation des conditions générales de vente dans une vente dans une langue, c'est la version néerlandaise qui prévaut.

General terms and conditions.

1. Unless explicitly notified otherwise in writing all transactions with Harry's exclusively fall under these general sales conditions, which the buyer irrevocably agrees to. The conditions of the client are excluded even if these are announced afterwards.
2. No obligation is binding to Harry's, unless this obligation arises from a document created by Harry's only written provisions and conditions are binding to Harry's, unless agreed otherwise.
3. An order cannot be cancelled unless through written acceptance by the seller. In case of cancellation, the customer owes a flat-rate damage compensation amounting to 25 % of the value of the order. If the order is already in production, it can no longer be cancelled and the full sales price is owed.
4. All owed rights, levies, and/or taxes arising from the execution of the contract are to be paid by the buyer
5. The delivery terms are indicative and are not binding to the seller. Delays in the delivery do not give rise to the right to damage compensation nor to dissolution of the agreement.
6. Complaints concerning the quality of the goods must be reported via mail stating the arrival within 5 days after delivery addressing the visible flaws. Hidden flaws must be reported within 1 month after delivery. Every liability of the seller lapses if the delivered goods were processed, repacked, stocked improperly, or resold. Complaints concerning the invoice data, including the charges price must be reported in writing within 5 days after the invoice date. If not, such complaints are declared inadmissible.
7. The delivered goods remain the property of Harry's until full payment has been made for the invoices concerned, including interest and the other expenses. Before ownership is transferred to the buyer, he/she may not possess the goods an may not use them in any other way than within the framework of normal business activities, nor promise of grant the rights to these to a third party.
8. All invoices are owed to Harry's and must be paid in net cash, on the payment date stipulated on the invoice. The fact of non-payment even partial non-payment, on the final payment date leads to a legally owed damage compensation including interest of 2% a month beginning of the 31th day until the full payment, without a notice of default being required, with a minimum of 25 euro. Failure to pay one invoice leads immediate claim ability of all other invoices, even if these have not yet expired.
9. The product liability of the seller is limited to the cost price of the goods. In any case, the indemnification obligation with regard to possible flaws in the delivered goods do not exceed that of our supplies and/or insurers. Both for the physical damage and indirect loss such as hindrance of work activities, lost profits, etc.
10. The goods are always delivered ex-factory. The transport will not be organized by Harry's, except on explicit request, risk and account of the buyer. In that case the transport price will be charged separately on the sales invoice. The buyer hereby explicitly declares to agree to the fact that the risk and the ownership of the goods are transferred to the buyer when the transport is arranged by Harry's on request of the buyer, and that the ex-factory regime is not deviated from. The buyer explicitly takes on the obligations to insure him/herself against the transport risk.
11. When Harry's is unable to execute the agreement due to force majeure, strikes, lock-out and such, we retain the right to terminate the agreement without the buyer being able to claim any damage restitution.
12. The Belgian law applies to all agreements and contracts. In case of dispute, the court of Antwerp is exclusively authorized. In case of discussion regarding the interpretation of conditions drawn up in another language, the Dutch version prevails.